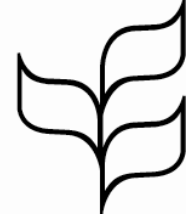


Distr.
LIMITED

CBD/CP/MOP/9/L.1
29 November 2018

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول
قرطاجنة للسلامة الأحيائية
الاجتماع التاسع
شرم الشيخ، مصر، 17-29 نوفمبر/تشرين الثاني 2018
البند 2 من جدول الأعمال

مشروع مداولات الاجتماع

المقرر: السيد مونيراك منغ (كمبوديا)

مقدمة

ألف - الخلفية

1- بناء على العرض الذي قدمته حكومة مصر، ورحب به مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي (مؤتمر الأطراف) في المقرر 33/13، ووفقا للفقرة 6 من المادة 29 من بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية (بروتوكول قرطاجنة)، عقد الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، في شرم الشيخ، مصر، من 17 إلى 29 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، بالتزامن مع الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف.

باء - الحضور

- 1- دُعيت جميع الدول للمشاركة في الاجتماع. وحضرت الأطراف التالية في بروتوكول قرطاجنة: /يستكمل فيما بعد/.
- 2- ومثلت أيضا الدول التالية غير الأطراف في بروتوكول قرطاجنة: /يستكمل فيما بعد/
- 3- وبالنسبة لجميع المشاركين الآخرين، انظر المرفق الأول بتقرير الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف (CBD/COP/14/xx).

البند 1 - افتتاح الاجتماع

4- افتتح الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في الساعة 11:00 صباح يوم 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2018 السيد خوسيه أوكتايفو تريبي فيلاتويفا، سفير المكسيك لدى مصر، نيابة عن السيد رفائيل باتشيانو الامان، وزير البيئة والموارد الطبيعية في المكسيك والرئيس المنتهية ولايته لمؤتمر الأطراف، الذي شغل أيضا منصب رئيس الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة.

- 5- وأدلت ببيانات افتتاحية السيدة ياسمين فؤاد، وزيرة البيئة في مصر ورئيسة مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر، والتي تعمل أيضا كرئيسة للاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة (بشار إليها فيما بعد باسم الرئيسة)؛ والسيدة كريستينا باسكا بالمر، الأمينة التنفيذية لأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي (الاتفاقية)؛ والسيدة ماريا فرناندا اسبينوزا، رئيسة الجمعية العامة للأمم المتحدة، عبر الفيديو؛ والسيد عبد الفتاح السيسي، رئيس مصر.
- 6- وأشارت الرئيسة في بيانها إلى نتائج الجزء الرفيع المستوى، بما في ذلك إعلان شرم الشيخ: الاستثمار في التنوع البيولوجي من أجل الناس والكوكب. وقد أتيح إعلان شرم الشيخ بوصفه الوثيقة CBD/COP/14/12 وتقرير الجزء الرفيع المستوى بوصفه الوثيقة CBD/COP/14/12/Add.1.
- 7- وتم عرض مقطعين بالفيديو، أعدت أولهما حكومة المكسيك بشأن تعميم التنوع البيولوجي وأعدت الثاني حكومة مصر بشأن التنوع البيولوجي وارتباطه الحيوي ببقاء البشرية. كما قدم تلاميذ المدارس عرضا يوضح أهمية التنوع البيولوجي.
- 8- وفي الجلسة العامة الثانية للاجتماع، المعقودة في 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، أدلتا ببيانين السيدة أمينة محمد، نائبة الأمين العام للأمم المتحدة، عبر الفيديو، والسيدة كورلي برينوريوس، نائبة المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة مدير برنامج الأمم المتحدة للبيئة المركز العالمي لرصد الحفظ.
- 9- وشاهد الممثلون فيلمين، أحدهما من جمعية ناشيونال جيوغرافيك والآخر من الصندوق العالمي للطبيعة، بالإضافة إلى رسالة عن طريق الفيديو من السيد بول مكارتي.
- 10- وأدلى ببيانات عامة ممثلو الأرجنتين (بالنيابة عن مجموعة أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي)، وكندا (بالنيابة عن مجموعة بلدان عدم الانحياز)، والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء الثماني والعشرين، وبيلاروس (بالنيابة عن مجموعة بلدان أوروبا الوسطى والشرقية)، ورواندا (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية) وماليزيا (بالنيابة عن مجموعة البلدان ذات التنوع البيولوجي الشديد المتقاربة التفكير).
- 11- وأدلى ببيانات أيضا ممثلو شبكة نساء الشعوب الأصلية المعنية بالتنوع البيولوجي (IWBN)، والمندى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي (IIFB)، وتحالف اتفاقية التنوع البيولوجي والشبكة العالمية للشباب من أجل التنوع البيولوجي (GYBN)، والمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (IPBES).
- 12- ويرد ملخص للبيانات الافتتاحية في المرفق الثاني بتقرير الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف.

البند 2- تنظيم الاجتماع

1-2 انتخاب الرئيس وأعضاء المكتب البدلاء

انتخاب الرئيس

- 13- وفقا للفقرة 3 من المادة 29 من بروتوكول قرطاجنة، سيعمل مكتب مؤتمر الأطراف أيضا بوصفه مكتب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة. وبناء عليه، فإن السيدة فؤاد، التي انتخبت رئيسة للاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف، ستعمل أيضا كرئيسة للاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة.

انتخاب أعضاء المكتب البدلاء

14- تنص الفقرة 3 من المادة 29 من بروتوكول قرطاجنة على أن أي عضو من أعضاء مكتب مؤتمر الأطراف يمثل طرفاً في الاتفاقية ليس طرفاً في البروتوكول يجب أن يحل محله عضو تنتخبه الأطراف في البروتوكول من بينها. وقد انتخب مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الثالث عشر، عشرة أعضاء في المكتب للعمل حتى اختتام الاجتماع الرابع عشر. وفي وقت لاحق، انتخب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، في اجتماعه الثامن، أعضاء المكتب البدلاء للمناطق التي كان فيها عضو مكتب مؤتمر الأطراف يمثل طرفاً في الاتفاقية ليس طرفاً في البروتوكول. وفي وقت لاحق، تم استبدال ممثلين من الطرف المعني. وبالتالي، بالإضافة إلى الرئيس، فإن مكتب الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة يضم:

- السيد محمد علي بن تمسك (تونس)
- السيد صامويل نداييراجي (بوروندي)
- السيدة إلفانا راماج (ألبانيا)
- السيدة إيلينا مكيافا (بيلاروس)
- السيد راندولف إدميد (سانت كيتس ونيفيس)
- السيدة كلاريسا نينا (البرازيل)
- السيد هابو هانسترا (هولندا)
- السيد غوت فويت - هانسن (النرويج)
- السيدة غويندالين ك. سيسور (بالاو)
- السيد مونيراك منغ (كمبوديا)

15- وفي الجلسة العامة الثانية للاجتماع المعقودة في 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، اتفق بناء على اقتراح المكتب على أن يعمل السيد مونيراك منغ (كمبوديا) كمقرر للاجتماع.

16- وفي الجلسة العامة الرابعة للاجتماع، المعقودة في 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، انتخب مؤتمر الأطراف 10 ممثلين للعمل كأعضاء في المكتب لفترة ولاية تبدأ عند اختتام اجتماعه الرابع عشر وتنتهي عند اختتام اجتماعه الخامس عشر. وبالنظر إلى أن جميع الأعضاء العشرة المنتخبين من بلدان أطراف أيضا في بروتوكول قرطاجنة، فإن هؤلاء الأعضاء سيعملون أيضا في مكتب الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، دون الحاجة إلى أعضاء بدلاء.

2-2 إقرار جدول الأعمال

17- في الجلسة العامة الثانية للاجتماع، اعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة جدول الأعمال التالي، على أساس جدول الأعمال المؤقت الذي أعدته الأمانة التنفيذية بالتشاور مع المكتب (CBD/CP/MOP/9/1):

- 1- افتتاح الاجتماع.
- 2- تنظيم الاجتماع.
- 3- تقرير عن وثائق تفويض الممثلين إلى الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة.

- 4- تقريراً الهيئتين الفرعيتين.
- 5- تقرير لجنة الامتثال.
- 6- إدارة شؤون البروتوكول وميزانية الصناديق الاستثمارية.
- 7- المسائل المتعلقة بالآلية المالية والموارد المالية (المادة 28).
- 8- بناء القدرات (المادة 22).
- 9- تشغيل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وأنشطتها (المادة 20).
- 10- الرصد وإعداد التقارير (المادة 33) وتقييم واستعراض فعالية البروتوكول (المادة 35).
- 11- تعزيز الإدماج بموجب الاتفاقية وبروتوكولها فيما يتعلق بالأحكام ذات الصلة بالسلامة الأحيائية.
- 12- التعاون مع المنظمات والاتفاقيات والمبادرات الأخرى.
- 13- استعراض فعالية الهياكل والعمليات بموجب الاتفاقية وبروتوكولها.
- 14- التحضير لمتابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 والخطة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية (2011-2020).
- 15- تقييم المخاطر وإدارة المخاطر (المادتان 15 و 16).
- 16- النقل غير المقصود عبر الحدود وتدابير الطوارئ (المادة 17).
- 17- عبور الكائنات الحية المحورة واستخدامها المعزول (المادة 6).
- 18- الاعتبارات الاجتماعية الاقتصادية (المادة 26).
- 19- بروتوكول ناغويا - كوالالمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي.
- 20- مسائل أخرى.
- 21- اعتماد التقرير.
- 22- اختتام الاجتماع.

3-2 تنظيم العمل

- 18- في الجلسة العامة الثانية للاجتماع، المعقودة في 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، وافق مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة على تنظيم عمله على النحو المبين في المرفق الثاني بتنظيم العمل المقترح (CBD/COP/14/1/Add.2) وأقر إنشاء فريقين عاملين من قبل مؤتمر الأطراف.

الأحداث الموازية والجوائز

- 19- عُقدت ثلاث حفلات لتوزيع الجوائز خلال الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف. وبالإضافة إلى ذلك، عقدت العديد من الأحداث ذات الصلة بالتوازي مع الاجتماع. ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن هذه الجوائز والأحداث الموازية في المرفق الرابع بتقرير الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف.

البند 3- تقرير عن وثائق تفويض الممثلين إلى الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة

20- جرى تناول البند 3 من جدول الأعمال في الجلسة العامة الثانية للاجتماع المعقودة في 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. ووفقا للمادة 19 من النظام الداخلي، يتعين على المكتب أن يفحص وثائق تفويض الوفود وأن يقدم تقريرا عنها. وبناء على ذلك، أبلغ الرئيس الاجتماع أن المكتب عين السيدة إيلينا كويتيفا (بيلاروس)، وهي إحدى نواب رئيس المكتب، لفحص وثائق التفويض والإبلاغ عنها.

21- وفي الجلسة العامة الرابعة للاجتماع، أبلغت السيدة ماكيفا مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة بأنه تم تسجيل 162 طرفا كحاضرين في الاجتماع. وفحص المكتب وثائق تفويض ممثلي 139 طرفا من الحاضرين في الاجتماع. وكانت وثائق تفويض 124 وفدا ممثلة تماما للمادة 18 من النظام الداخلي. ولم تكن وثائق تفويض 15 ممثلة تماما للمادة 18 ولم يقدم 23 وفدا آخر وثائق تفويضهم حتى الآن.

22- [يستكمل فيما بعد].

البند 4- تقريرا الهيئتين الفرعيتين

23- تم تناول البند 4 من جدول الأعمال في الجلسة العامة الثانية للاجتماع المعقودة في 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. ولدى نظره في هذا البند، كان معروضا أمام مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة تقريري الاجتماع الثاني والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (CBD/SBSTTA/22/12) والاجتماع الثاني للهيئة الفرعية للتنفيذ (CBD/SBI/2/22).

24- وأحاط مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة علما بتقارير الاجتماعات التي عقدت فيما بين الدورات للهيئتين الفرعيتين ووافق على النظر في التوصيات الواردة في التقارير في إطار بنود جدول الأعمال ذات الصلة.

البند 5- تقرير لجنة الامتثال

25- جرى تناول البند 5 من جدول الأعمال في الجلسة العامة الثانية للاجتماع المعقودة في 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2018.

26- وعرضت السيدة كلير هاميلتون، رئيسة لجنة الامتثال، تقريرا عن عمل لجنة الامتثال في اجتماعها الرابع عشر والخامس عشر (CBD/CP/MOP/9/2). وأبلغت الأطراف أنه منذ الاجتماع الخامس عشر للجنة، قدمت كل من جزر القمر وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وميانمار وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة تقاريرها الوطنية الثالثة ولذلك ينبغي حذفها من قائمة الأطراف المدرجة في القسم المتعلق بالرصد والإبلاغ من التوصية. وبالمثل، قدمت تركمانستان تقريرها الوطني الثالث ولذلك ينبغي حذفها من الجزء الخاص بالتحذير الوارد في توصية اللجنة. كما أبلغت الأطراف أنه عند تقييم القرارات المقدمة إلى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بموجب الاستخدام المعزول، لاحظت اللجنة أن بعض السجلات التي أتيحت تحت الاستخدام المعزول لم تكن مطابقة بالكامل للمادة 6 من بروتوكول قرطاجنة، حيث كانت بعض هذه السجلات تتعلق بالأحرى بالإدخال عن عمد في البيئة؛ وقدم مزيد من المعلومات عن هذه المسألة في الوثيقة CBD/CP/MOP/9/9 بشأن العبور والاستخدام المعزول للكائنات الحية المحورة.

27- وفيما يتعلق بالتحذير الموصى به، كان معروضا أمام مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة وثيقة إعلامية للمساعدة في نظره في هذه المسألة (CBD/CP/MOP/9/INF/2). ومن بين أمور أخرى، قدمت الوثيقة لمحة عامة عن الأنشطة العديدة التي اضطلعت بها اللجنة والتي أدت إلى التوصية بتحذير فرادى الأطراف لعدم تقديم

تقاريرها الوطنية. وشددت السيدة هاملتون على أن قرار التوصية بالتحذير قد صدر بعد إجراء مناقشة مطولة وفي ضوء عدم اتخاذ لفترة طويلة التدابير الأخرى التي تتيحها للجنة لتشجيع العمل. وأضافت أن المجتمع العالمي قد أنشأ بروتوكول قرطاجنة وهي ترى أن قياسه مهم، وأن نجاح تشغيله يعتمد على تبادل المعلومات الدقيقة.

28- وسيواصل الفريق العامل الأول مناقشة هذه المسألة.

29- وتناول الفريق العامل الأول البند 5 من جدول الأعمال خلال جلسته السادسة المنعقدة في 21 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. وكان معروضا على الفريق العامل في غضون نظره في البند مشروع مقرر يستند إلى التوصيات الواردة في تقرير لجنة الامتثال (CBD/CP/MOP/9/2) ومذكرة من الأمانة التنفيذية بشأن الأنشطة التي قامت بها لجنة الامتثال فيما يخص الالتزام بتقديم تقارير وطنية تؤدي إلى توصية بتبنيه فرادى الأطراف (CBD/CP/MOP/9/INF/2).

30- وقدمت السيدة كلير هاميلتون، رئيسة لجنة الامتثال، تقرير لجنة الامتثال الوثائق. وقالت إن مرفق تقرير لجنة الامتثال يتضمن، في الفرع ألف، التوصيات العامة للجنة الامتثال، فضلا عن توصيتها فيما يتعلق بحالات عدم الامتثال المحددة. ومنذ صدور التقرير، قدمت اليونان وجزر مارشال وتركمانستان تقاريرها الوطنية الثالثة، وبالتالي ينبغي حذفها من قائمة الأطراف التي يتعين تحذيرها لعدم تقديمها. وقالت أيضا، فيما يتعلق بترشيح الخبراء، إن القصد الأصلي هو تحقيق توازن بين الخبراء التقنيين والخبراء القانونيين. ولا يوجد في الوقت الحالي سوى خبيران قانونيان في لجنة الامتثال وحثت الأطراف على أخذ ذلك في الاعتبار عند تعيين خبراء في اللجنة.

31- وأدلى ببيانات ممثلو كولومبيا، وجورجيا (بالنيابة عن مجموعة أوروبا الوسطى والشرقية)، والهند، واندونيسيا، والأردن، والمكسيك، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).

32- وقال الرئيس إنه سيعيد مشروع مقرر منقح، مع مراعاة الآراء المعرب عنها شفويا والمقدمة كتابيا.

33- ونظر الفريق العامل خلال جلسته العاشرة المنعقدة في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع مقرر منقح مقدم من الرئيس وجرى اعتماده بغية إحالته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/CP-MOP/9/L.11.

34- .../يستكمل فيما بعد/.

البند 6- إدارة شؤون البروتوكول وميزانية الصناديق الاستثمارية

35- جرى تناول البند 6 من جدول الأعمال في الجلسة الثانية للاجتماع المعقودة في 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. ولدى نظره في هذا البند، كان معروضا أمام مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة تقرير الأمانة التنفيذية بشأن إدارة الاتفاقية وبروتوكولي قرطاجنة وناغويا لفترة السنتين 2017-2018، بما في ذلك ميزانية الصناديق الاستثمارية (CBD/COP/14/3)، والميزانية المقترحة لبرنامج عمل الاتفاقية وبروتوكولي قرطاجنة وناغويا لفترة السنتين 2019-2020 (CBD/COP/14/4)، وكذلك عناصر مشروع مقرر بشأن هذه المسألة (CBD/COP/14/2) وتقرير من الأمانة التنفيذية عن الشؤون الإدارية للاتفاقية وميزانية الصناديق الاستثمارية للاتفاقية وبروتوكولي قرطاجنة وناغويا (CBD/COP/14/INF/17).

36- وأدلى ببيان ممثل اليابان.

37- وأحاط مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة علما بالتقارير ووافق على إنشاء فريق اتصال معني بالميزانية، وتكليفه باستعراض المسألة وإعداد مشروع ميزانية لبرنامج عمل فترة السنتين 2019-2020، كي تنظر فيه الأطراف. وسيرأس فريق الاتصال السيد سبنسر توماس (غرينادا)، وسيكون الفريق مفتوحا أمام جميع الأطراف وسيجتمع بصورة غير رسمية بدعوة من رئيسه، وسيتم الإعلان عن الاجتماعات مسبقا في الجدول اليومي للجلسات.

- 38- واستمع مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف إلى تقارير مرحلية من رئيس فريق الاتصال المفتوح العضوية المعني بالميزانية في الجلسة العامة الرابعة للاجتماع المعقودة في 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، وفي الجلسة العامة الخامسة للاجتماع، المعقودة في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018
- 39- .../يستكمل فيما بعد/.

البند 7- المسائل المتعلقة بالآلية المالية والموارد المالية (المادة 28)

- 40- تناول الفريق العامل الأول البند 7 من جدول الأعمال خلال جلسته الثالثة المنعقدة في 19 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. وكان معروضا على الفريق العامل في غضون نظره في البند تقرير مجلس مرفق البيئة العالمية (CBD/COP/14/7)، ومذكرة من الأمانة التنفيذية تلخص المعلومات ذات الصلة فيما يتعلق بدعم مرفق البيئة العالمية للسلامة الأحيائية (CBD/CP/MOP/9/12). كما كان معروضا على الفريق العامل مشروع المقرر المبين في تجميع مشاريع المقررات (CBD/CP/MOP/9/1/Add.2).
- 41- وأدلى ببيانات ممثلو الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28، والهند والمكسيك.
- 42- واستأنف الفريق العامل نظره في البند خلال جلسته الرابعة المنعقدة في 19 نوفمبر/تشرين الثاني 2018.
- 43- وأدلى ببيانات ممثلو جمهورية كوريا وجنوب أفريقيا وأوغندا (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية) وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).
- 44- وقال الرئيس إنه سيقوم بإعداد مشروع مقرر منقح بشأن هذه المسألة مع الأخذ في الاعتبار الآراء المعبر عنها شفويا والمقدمة كتابيا.
- 45- ونظر الفريق العامل خلال جلسته التاسعة المنعقدة في 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018 في مشروع المقرر المنقح الذي أعده الرئيس، ووافق عليه لإحالته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/CP/MOP/9/L.3.
- 46- .../يستكمل فيما بعد/.

البند 8- بناء القدرات (المادة 22)

- 47- تناول الفريق العامل الأول البند 8 من جدول الأعمال خلال جلسته الرابعة، المنعقدة في 19 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. ولدى النظر في هذا البند، كان معروضا على الفريق العامل مذكرة من الأمانة التنفيذية بشأن بناء القدرات (CBD/CP/MOP/9/3)؛ وتقرير فريق الاتصال المعني ببناء القدرات للسلامة الأحيائية في اجتماعه الثاني عشر (CBD/CP/LG-CB/12/3)؛ وتوليفة من التقارير بشأن حالة تنفيذ الإطار وخطة العمل لبناء القدرات من أجل التنفيذ الفعال لبروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية (CBD/CP/MOP/9/INF/1)؛ وتقرير مرحلي عن تنفيذ خطة العمل قصيرة الأجل لتعزيز ودعم بناء القدرات من أجل تنفيذ الاتفاقية وبروتوكولاتها (CBD/COP/14/INF/10). كما كان معروضا على الفريق مشروع مقرر يرد في مجموعة مشاريع المقررات (CBD/CP/MOP/9/1/Add.2). وقد أخذت الفقرات 1 و 7 إلى 11 من مشروع المقرر من التوصية SBI-2/8، الجزء الثالث، في حين أن الفقرات 2 إلى 6 و 12 إلى 13 تم استخلاصها من الاستنتاجات الواردة في تقرير فريق الاتصال.
- 48- وأدلى ببيانات ممثلو تايلند وجمهورية أفريقيا الوسطى والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة وجنوب أفريقيا وكولومبيا وكينيا وماليزيا والمكسيك وملديف ونيوزيلندا والهند.
- 49- وأدلى ببيان أيضا ممثل الأرجنتين.

- 50- وأدلى ببيان آخر ممثل شبكة العالم الثالث.
- 51- وقال الرئيس إنه سيعيد مشروع مقرر بشأن هذه المسألة مع مراعاة الآراء المعرب عنها شفويا والمقدمة كتابيا.
- 52- ونظر الفريق العامل خلال جلسته العاشرة، المنعقدة في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع مقرر منقح مقدم من الرئيس، ووافق عليه لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/CP/MOP/9/L.10.
- 53- .../يستكمل فيما بعد/.

البند 9- تشغيل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وأنشطتها (المادة 20)

- 54- تناول الفريق العامل الأول البند 9 من جدول الأعمال في اجتماعه الرابع يوم 19 نوفمبر 2018. وعند النظر في هذا البند، كان أمامه مذكرة من الأمين التنفيذي بشأن تشغيل وأنشطة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية (CBD/CP/MOP/9/4) التي أرفقت بها الطرائق المشتركة للتشغيل لآلية غرفة تبادل المعلومات المركزية وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، على النحو المفصل في المرفق بالمذكرة الأمين التنفيذي. وكان معروضا على الفريق العامل أيضا مشروع مقرر مستنسخ من مذكرة الأمانة التنفيذية التي وردت في تجميع مشاريع المقررات الواردة في الوثيقة CBD/CP/MOP/9/1/Add.1.
- 55- وأدلى ببيانات ممثلو الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة، والهند، والأردن، والنرويج، وجنوب أفريقيا، وتايلند.
- 56- وأدلى ببيان أيضا ممثل كندا.
- 57- واستأنف الفريق العامل نظره في هذا البند من جدول الأعمال في جلسته الخامسة المعقودة في 20 نوفمبر/تشرين الثاني 2018.
- 58- وأدلى ببيانات ممثلو: الأردن وأوغندا والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة والبحرين وبيرو وجمهورية تنزانيا المتحدة وجمهورية كوريا وجنوب أفريقيا وغامبيا وغانا وغواتيمالا وكوت ديفوار وماليزيا والمغرب والمكسيك والنرويج والنيجر ونيوزيلندا.
- 59- وأدلى ممثل الأرجنتين ببيان إضافي.
- 60- وأدلى ببيانات أيضا ممثل الدائرة الدولية لحيازة تطبيقات التكنولوجيا الأحيائية الزراعية (ISAAA).
- 61- وبعد المناقشة، قال الرئيس إنه سيعيد مشروع مقرر منقح لينظر فيه الفريق العامل.
- 62- ونظر الفريق العامل في جلسته العاشرة، المنعقدة في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع مقرر منقح مقدم من الرئيس.
- 63- وأدلى ببيانات ممثلو الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة والمكسيك.
- 64- واعتمد الفريق العامل مشروع المقرر المنقح، بصيغته المعدلة شفويا، لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/CP-MOP/9/L.8.
- 65- .../يستكمل فيما بعد/.

البند 10- الرصد وإعداد التقارير (المادة 33) وتقييم واستعراض فعالية البروتوكول (المادة 35)

التقييم والاستعراض الرابع لفعالية بروتوكول قرطاجنة والتقييم النهائي للخطوة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للفترة 2020-2011

66- تناول الفريق العامل الأول الجانب الأول من البند 10 من جدول الأعمال خلال جلسته الخامسة المنعقدة في 20 نوفمبر/تشرين الثاني 2018 وكان معروضا على الفريق العامل في غضون نظره في البند مشروع مقرر يستند إلى التوصية SBI-2/12، المبينة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/CP/MOP/9/1/Add.2).

67- وقال الرئيس إنه سيقوم بإعداد مشروع المقرر المنقح مع حاشية مستكملة لتعكس الملاحظات الأخيرة للتقارير الوطنية.

68- ونظر الفريق العامل خلال جلسته التاسعة المنعقدة في 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018 في مشروع المقرر المنقح الذي أعده الرئيس.

69- واعتمد الفريق العامل مشروع المقرر المنقح لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/CP/MOP/9/L.6.

70- وفي الجلسة العامة الخامسة للاجتماع، المعقودة في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، اعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف مشروع المقرر CBD/CP/MOP/9/L.6 بوصفه المقرر CP-9/--.

الرصد والإبلاغ بما في ذلك مشروع نموذج منقح للتقرير الوطني الرابع

71- تناول الفريق العامل الأول الجانب الثاني من البند 10 من جدول الأعمال خلال جلسته الخامسة المنعقدة في 20 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. ولدى النظر في هذا البند، كان معروضا على الفريق العامل مشروع مقرر، يستند إلى التوصيتين SBI-2/11 و SBI-2/13، المبينتين في تجميع مشاريع المقررات (CBD/CP/MOP/9/1)، بما في ذلك صيغة مسودة منقحة للتقرير الوطني الرابع. وكان معروضا عليها أيضا مذكرة التقرير الوطني الرابع التي أعدتها الأمانة التنفيذية بشأن صيغة الصيغة المنقحة (CBD/CP/MOP/9/5) ومذكرة معلومات للمساعدة في أسئلة الإحالة المرجعية في الصيغة النهائية للمشروع للتقرير الوطني الرابع إلى الأسئلة المقابلة من نموذج التقرير الوطني الثالث (CBD/CP/MOP/9/INF/5).

72- وأدلى ببيانات ممثلو: الأردن وأوغندا وإسواتيني والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة ودولة فلسطين وسويسرا وعمان وكولومبيا وكينيا ولبنان وماليزيا ومصر والمكسيك وناميبيا ونيوزيلندا والهند.

73- وأدلى ببيانات أخرى ممثلو تحالف جامعة كورنيل للعلوم والدائرة الدولية لحيازة تطبيقات التكنولوجيا الأحيائية الزراعية (ISAAA).

74- وقال الرئيس إنه سيعيد مشروع مقرر منقح يأخذ في الاعتبار الآراء والتعليقات المعبر عنها شفويا والمقدمة كتابيا.

75- ونظر الفريق العامل خلال جلسته التاسعة المعقودة في 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018 في مشروع المقرر المنقح الذي أعده الرئيس.

76- ولفت ممثل الأمانة الانتباه إلى جزء من النص يلزم تعديله ليعكس التعليقات السابقة.

77- وأدلى ببيان ممثل الاتحاد الأوروبي.

78- واعتمد الفريق العامل مشروع المقرر المنقح، بصيغته المعدلة شفويا، لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/CP/MOP/9/L.5 .

79- وفي الجلسة العامة الخامسة للاجتماع، المعقودة في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، اعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف مشروع المقرر CBD/CP/MOP/9/L.5 واعتمده بوصفه المقرر CP-9/xx.

البند 11- تعزيز الإدماج بموجب الاتفاقية وبروتوكولها فيما يتعلق بالأحكام ذات الصلة بالسلامة الأحيائية

80- تناول الفريق العامل الأول البند 11 من جدول الأعمال خلال جلسته السادسة المنعقدة في 21 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، بالاقتران مع البند 13 من جدول أعمال مؤتمر الأطراف والبند 13 من جدول أعمال مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا. وكان معروضا على الفريق العامل في غضون نظره في البند مشروع مقرر يستند إلى التوصية SBI-2/14 المبينة في جميع مشاريع المقررات (CBD/CP/MOP/9/1/Add.2).

81- وأدلى ببيانات ممثلو كولومبيا، والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة، وغابون، والهند، وإندونيسيا، وملاوي، المغرب، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).

82- وأدلى ممثل الأرجنتين أيضا ببيان إضافي.

83- وأدلى ممثل الدائرة الدولية لحيازة تطبيقات التكنولوجيا الأحيائية الزراعية (ISAAA) ببيان إضافي.

84- وقال الرئيس إنه سيعد مشروع مقرر منقح، مع مراعاة الآراء المعرب عنها شفويا والمقدمة كتابيا.

85- ونظر الفريق العامل الأول، خلال جلسته الثانية عشرة، المنعقدة في 28 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع مقرر منقح مقدم من رئيسه.

86- وأدلى كل من ممثلي كولومبيا والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 بلدا ببيانات.

87- ووافق الفريق العامل على مشروع المقرر المنقح، بصيغته المعدلة شفويا، لإحالاته إلى الجلسة العامة كمشروع مقرر CBD/COP/14/L.14.

88- *ليستكمل فيما بعد*.

البند 12- التعاون مع المنظمات والاتفاقيات والمبادرات الأخرى

89- تناول الفريق العامل الأول البند 12 من جدول الأعمال خلال جلسته السادسة المنعقدة في 21 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. وكان معروضا على الفريق العامل في غضون نظره في البند مذكرة من الأمانة التنفيذية تقدم مستجدات عن أنشطة التعاون بين الأمانة والاتفاقيات والمنظمات والمبادرات الدولية الأخرى ذات الصلة بتنفيذ البروتوكول (CBD/CP/MOP/9/6).

90- وأدلى ببيان ممثل منظمة التعاون والتنمية في المجال الاقتصادي (OECD).

91- وأحاط الفريق العامل علما بالمعلومات الواردة في الوثيقة CBD/CP/MOP/9/6.

البند 13 - استعراض فعالية الهياكل والعمليات بموجب الاتفاقية وبروتوكولها

استعراض الخبرة في عقد الاجتماعات المتزامنة للاتفاقية وبروتوكولها

92- تناول الفريق العامل الأول الجانب الأول من البند 13 من جدول الأعمال في جلسته السادسة، المنعقدة في 21 نوفمبر/تشرين الثاني/2018. وعند النظر في هذا البند، كان معروضاً على الفريق العامل مشروع مقرر يستند إلى التوصية SBI-2/15 الواردة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/CP/MOP/9/1/Add.2). كما كان معروضاً على الفريق العامل وثيقة معلومات بشأن توصيات لزيادة التركيز على توصيل الأشخاص بالطبيعة لإلهام العمل المعزز بشأن حفظ التنوع البيولوجي (CBD/COP/14/INF/20).

93- وأدلى ببيانات ممثلو الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء الـ 28 وهندوراس والهند والأردن والمكسيك ونيوزيلندا وبنما وباراغواي وسويسرا وأوغندا (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية).

94- كما أدلى ممثلاً الأرجنتين وكندا ببيانات.

95- وأدلى ببيانات أخرى ممثلو معهد J. Craig Venter وPRRI وشبكة العالم الثالث (بالنيابة عن مرصد الشركات الأوروبية، وEconexus، وETC Group، ومجموعة أصدقاء الأرض الدولية ومؤسسة Pronatura).

96- ونظر الفريق العامل خلال جلسته العاشرة المنعقدة في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع مقرر منقح مقدم من الرئيس وافق عليه لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/CP/MOP/9/L.9.

97- ...[يستكمل فيما بعد].

إجراءات تجنب أو إدارة تضارب المصالح في مجموعات الخبراء

98- تناول الفريق العامل الأول الجانب الثاني من البند 13 من جدول الأعمال في جلسته السادسة المنعقدة في 21 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. وعند النظر في هذا البند، كان معروضاً على الفريق العامل مشروع مقرر يستند إلى الجزء باء من التوصية SBI-2/15، المبينة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/CP/MOP/9/1/Add.2)، وموجز للآراء المقدمة من الأطراف والمراقبين بشأن إجراءات تجنب أو إدارة تضارب المصالح في مجموعات الخبراء (CBD/COP/14/INF/3).

99- وأدلى ببيانات ممثلو الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة والأردن وأوغندا (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية) وباراغواي وبنما وسويسرا والمكسيك ونيوزيلندا والهند وهندوراس.

100- وأدلى ببيانات أيضاً ممثلاً الأرجنتين وكندا.

101- وأدلى ببيانات أخرى ممثلو معهد J. Craig Venter وPRRI وشبكة العالم الثالث (بالنيابة عن مرصد الشركات الأوروبية، وEconexus، وETC Group وأصدقاء الأرض الدولية وPronatura).

102- وبعد تبادل الآراء، أنشأ الرئيس فريق أصدقاء الرئيس لمواصلة مناقشة القضايا التي لم يتم حلها.

103- ونظر الفريق العامل الأول، خلال جلسته الثانية عشرة، المنعقدة في 28 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع مقرر منقح مقدم من رئيسه.

104- وأدلى كل من ممثلي الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددهم 28 بلداً وسويسرا، ببيانات.

105- ووافق الفريق العامل على مشروع المقرر المنقح، بصيغته المعدلة شفويا، لإحالاته إلى الجلسة العامة كمشروع مقرر CBD/COP/14/L.15.

106- ...[يستكمل فيما بعد].

البند 14 - التحضير لمتابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 والخطة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية 2011-2020

107- جرى تناول البند 14 من جدول الأعمال في الجلسة العامة الثالثة للاجتماع المعقودة في 20 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، بالاقتران مع البند 17 من جدول أعمال مؤتمر الأطراف والبند 16 من جدول أعمال مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا ولدى نظره في هذا البند، كان معروضا أمام مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف مذكرة أعدتها الأمانة التنفيذية بشأن التحضير لمتابعة الخطة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية 2011-2020 (CBD/CP/MOP/9/7) ومشروع المقرر القائم على التوصية SBI-2/19 وعناصر إضافية من الوثيقة CBD/CP/MOP/9/7 الواردة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/CP/MOP/9/1/Add.2).

108- وأدلى ببيانات ممثلو الجزائر وأنتيغوا وبربودا وبنغلاديش والبوسنة والهرسك وبوتسوانا والبرازيل وبوركينا فاسو وكمبوديا والكاميرون والصين وكولومبيا (بالنيابة عن مجموعة البلدان ذات التنوع البيولوجي الشديد المتقاربة التفكير) وكوستاريكا وكوت ديفوار وكوبا (بالنيابة عن الدول الجزرية الصغيرة النامية) والجمهورية الدومينيكية وإكوادور ومصر وإثيوبيا والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء الثماني والعشرين وغابون والهند والعراق وجامايكا واليابان وكينيا وملاوي والمكسيك والمغرب ونيوزيلندا والنرويج وبالاو (بالنيابة عن البلدان الجزرية في المحيط الهادئ) وبنما والفلبين وجنوب أفريقيا (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية) وسانت كيتس ونيفيس (بالنيابة عن مجموعة أمريكا اللاتينية والكاريبي) والسودان وسويسرا تركيا وأوغندا وجمهورية تنزانيا المتحدة وأوروغواي وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).

109- وأدلى ببيانات أيضا ممثلو الأرجنتين وكندا ونيبال.

110- وأدلى ببيانات إضافية ممثلو منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (أيضا بالنيابة عن المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة)، وهيئة الأمم المتحدة للمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة (هيئة الأمم المتحدة للمرأة) وأمانة اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض (بالنيابة عن فريق الاتصال التابع للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي).

111- وأدلى ببيانات أخرى ممثلو الاتحاد الدولي لحماية الطيور (بالنيابة أيضا عن منظمة الحفظ الدولية والشبكة العالمية للشباب من أجل التنوع البيولوجي والصندوق الدولي لحماية الحيوانات (IFAW)، ومنظمة Rare، والجمعية الملكية لحماية الطيور (RSPB)، ومنظمة حفظ الطبيعة، وصناديق بيو الخيرية، والصندوق العالمي للطبيعة؛ أصدقاء الأرض الدولية (أيضا بالنيابة عن EcoNexus، ومنظمة إيكوروبا، ومنظمة غابات العالم، وصندوق Fundación Ambiente y Recursos Naturales (FARN) والتحالف العالمي للغابات)، والفريق المعني برصد الأرض التابع لشبكة ملاحظات التنوع البيولوجي واللجنة الدولية للسيادة الغذائية، والمنندى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة (IUCN)، ومعهد جامعة الأمم المتحدة للدراسة المتقدمة بشأن الاستدامة (UNU-IAS) والصندوق العالمي لحماية الطبيعة (WWF).

112- واستناداً إلى الآراء المعرب عنها، وافق مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف على إنشاء فريق اتصال، برئاسة السيدة شارلوتا سوركفيس (السويد)، لمناقشة العملية التحضيرية للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

113- وقدم رئيس فريق الاتصال، في الجلسة العامة الرابعة من الاجتماع يوم 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، تقريراً عن التقدم المحرز بشأن فريق الاتصال.

- 114- واستمع مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف، في الجلسة العامة الخامسة للاجتماع، المنعقدة في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، إلى تقرير آخر من رئيس فريق الاتصال.
- 115- وأبلغ ممثل النرويج مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف بأن النرويج، بموافقة برلمانية، ستبرع بمبلغ 350,000 دولار لحلقات العمل الإقليمية في أفريقيا وأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي ومنطقة آسيا والمحيط الهادئ كمساهمة منها في إجراء مزيد من النقاش حول إطار ما بعد عام 2020. وقال ممثل النرويج أيضاً إن النرويج ستقدم دعم السفر إلى المنوبين من العالم النامي الذين سيحضرون مؤتمر تروندهايم التاسع بشأن التنوع البيولوجي، الذي سيعقد في يوليو 2019.
- 116- وفي الجلسة العامة السادسة للاجتماع، المنعقدة في 28 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، استأنف مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف النظر في مشروع المقرر المتعلق بهذه المسألة.
- 117- وأدلى ببيان ممثل جنوب أفريقيا.
- 118- وتمت الموافقة على مشروع المقرر، بصيغته المعدلة شفويا، لاعتماده رسمياً بوصفه مشروع المقرر CBD/CP/MOP/9/L.16.
- 119- [يستكمل فيما بعد].

البند 15- تقييم المخاطر وإدارة المخاطر (المادتان 15 و 16)

- 120- تناول الفريق العامل الثاني البند 15 من جدول الأعمال في اجتماعه الأول المعقود في 18 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. ولدى النظر في هذا البند، كان معروضا أمام الفريق العامل مشروع مقرر يستند إلى التوصية 2/22 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، الواردة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/CP/MOP/9/1/Add.2). وكذلك تقرير مرحلي عن أنشطة بناء القدرات المتعلقة بتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة (CBD/CP/MOP/9/INF/3).
- 121- وألقيت بيانات من ممثلي بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، وغواتيمالا، وملايو (باسم مجموعة البلدان الأفريقية)، ونيوزيلندا، وتايلند.
- 122- واستأنف الفريق العامل الثاني نظره في هذا البند في اجتماعه الثاني، المعقود في 18 نوفمبر/تشرين الثاني 2018.
- 123- وأدلى ببيانات ممثلو كل من بيلاروس، والبرازيل، وتشاد، والصين، وكولومبيا، وكوستاريكا، وإسواتيني، وغابون، وغانا، وهندوراس، والهند، واليابان، وكينيا، والمكسيك، والمغرب، والنرويج، وباراغواي، وبيرو، والفلبين، والمملكة العربية السعودية، وسويسرا، وأوغندا، وأوروغواي، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).
- 124- وأدلى ببيان أيضا ممثل الأرجنتين (وهي دولة غير طرف).
- 125- وألقيت بيانات أخرى من ممثلي مركز دعم الشعوب الأصلية في الشمال (CSIPN) (باسم المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي - IIFB)، ومبادرة البحوث العامة والتنظيم (PRRI)، ومشروع استهداف الملاريا، ومجموعة الشباب للتكنولوجيا الأحيائية.
- 126- واستأنف الفريق العامل نظره في هذا البند في جلسته الثامنة، المعقودة في 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، وقد اتفق على أنه نظرا للعلاقة الوثيقة بين بعض عناصر مشروع المقرر المتعلق بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر وبعض عناصر مشروع المقرر المتعلق بالبيولوجيا التركيبية الذي ينظر فيه مؤتمر الأطراف، سُيُنشأ فريق اتصال برئاسة السيد هورست كورن

(ألمانيا)، الذي كان يرأس أيضا فريق الاتصال المعني بالبيولوجيا التركيبية، سيتم إنشاؤه لحل النص الموجود بين الأقواس المعقوفة الواردة في مشروع المقرر.

127- ووافق الفريق العامل في اجتماعه السابع عشر، المعقود في 28 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، على نسخة منقحة من مشروع المقرر المتعلق بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر (المادة 26) لإحالاته إلى الجلسة العامة كمشروع مقرر باسم CBD/CP/MOP/9/L.13.

128- [يستكمل فيما بعد].

البند 16- النقل غير المقصود عبر الحدود وتدابير الطوارئ (المادة 17)

129- تناول الفريق العامل الثاني البند 16 من جدول الأعمال في اجتماعه الثاني المعقود في 18 نوفمبر/تشرين الثاني. ولدى النظر في هذا البند، كان معروضا أمام الفريق العامل تقرير موجز عن الأنشطة المضطلع بها استجابة للمقرر CP-VIII/16 (CBD/CP/MOP/9/8)، بما في ذلك مشروع مقرر؛ ونسخة منقحة من مشروع الدليل التدريبي المتعلق بالكشف عن الكائنات الحية المحورة وتحديد هويتها (CBD/CP/MOP/9/8/Add.1)؛ وملخص عن أنشطة بناء القدرات المتعلقة بالكشف عن الكائنات الحية المحورة وتحديد هويتها (CBD/CP/MOP/9/INF/4).

130- وأُقيمت بيانات من ممثلي بيلاروس، وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، وجمهورية أفريقيا الوسطى، وكوستاريكا، وإكوادور، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، وغابون، وغانا، وغواتيمالا، وغينيا، وهندوراس، والهند، وإندونيسيا، وكينيا، وملاوي، والمكسيك، وناميبيا، وعمان، وبنما، وباراغواي، وبيرو، وجمهورية كوريا، وجنوب أفريقيا، وسري لانكا، وطاجيكستان، وتايلند، وأوروغواي.

131- وألقي بيان أيضا من ممثل الأرجنتين (وهي دولة غير طرف).

132- وبعد تبادل الآراء، قالت الرئيسة إنها ستعد مشروع مقرر لينظر فيه الفريق العامل، مع الأخذ في الاعتبار الآراء والتعليقات المعرب عنها شفويا والمقدمة خطيا كذلك.

133- ونظر الفريق العامل خلال اجتماعه السابع، المعقود يوم الأربعاء 21 نوفمبر/تشرين الثاني، في مشروع المقرر المنقح المقدم من الرئيسة.

134- وأُقيمت بيانات من ممثلي بيلاروس، وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، والبرازيل، والكاميرون، وكولومبيا، وكوستاريكا، ومصر، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، وغابون، وهندوراس، وإندونيسيا، والمكسيك، وناميبيا، وبنما، وباراغواي، والمملكة العربية السعودية، وجنوب أفريقيا، وسويسرا، وطاجيكستان، وأوغندا، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).

135- وألقي بيان آخر من ممثل الأرجنتين (وهي دولة غير طرف).

136- واتفق الفريق العامل على إجراء مناقشات غير رسمية بشأن النص موضع الخلاف.

137- واستأنف الفريق العامل خلال اجتماعه الثامن، المعقود في 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، نظره في مشروع المقرر المنقح، بما في ذلك التعديلات التي اقترحت بناء على المناقشات غير الرسمية.

138- وأدلى ببيانات ممثلو كل من البرازيل وبنما وباراغواي وأوغندا.

139- وبعد تبادل الآراء، وُفق على مشروع المقرر، بصيغته المعدلة شفويا، لإحالاته إلى الجلسة العامة كمشروع مقرر باسم CBD/CP/MOP/9/L.2.

140- وفي الجلسة العامة الخامسة للاجتماع، المعقودة في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، اعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف مشروع المقرر CBD/CP/MOP/9/L.2 بوصفه المقرر CP-9/xx.

البند 17- عبور الكائنات الحية المحورة واستخدامها المعزول (المادة 6)

141- تناول الفريق العامل الثاني البند 17 من جدول الأعمال في اجتماعه الثاني المعقود في 18 نوفمبر/تشرين الثاني. ولدى النظر في هذا البند، كان معروضا أمام الفريق العامل وثيقة تتضمن ملخصا للتقييم المتعلق بالمعلومات المسجلة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية في إطار الاستخدام المعزول، والذي أجرته لجنة الامتثال بموجب بروتوكول قرطاجنة؛ وتجميع للملاحظات المتعلقة بالاستخدام المعزول للكائنات الحية المحورة التي وردت، استجابة لنفس المقرر، من الأطراف في البروتوكول والحكومات الأخرى؛ وعدد من العناصر المقترحة لمشروع مقرر (CBD/CP/MOP/9/9).

142- وألقيت بيانات من ممثلي بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، وبوروندي، وإكوادور، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، وغابون، وغواتيمالا، وهندوراس، والهند، وإندونيسيا، وكينيا، وملاوي، والمكسيك، والمغرب، وناميبيا، والنيجر، ونيجيريا، وبيرو، والسنغال، وسويسرا، وتايلاند، وتوغو، وأوغندا.

143- وألقي بيان أيضا من ممثل شبكة العالم الثالث>

144- وبعد تبادل الآراء، قالت الرئيسة إنها ستعد مشروع مقرر لينظر ينظر فيه الفريق العامل، مع الأخذ في الاعتبار الآراء المعرب عنها شفويا والمقدمة خطيا كذلك، وربما بالتشاور مع الأطراف المهتمة.

145- ونظر الفريق العامل خلال اجتماعه العاشر، المعقود يوم الأحد 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع المقرر المقدم من الرئيسة.

146- وألقيت بيانات من ممثلي بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، وغابون، وهندوراس، والمكسيك، وبنما، وسويسرا.

147- وبعد تبادل الآراء، وُفق على مشروع المقرر، بصيغته المعدلة شفويا، لإحالاته إلى الجلسة العامة كمشروع مقرر باسم CBD/CP/MOP/9/L.7.

148- [يستكمل فيما بعد].

البند 18- الاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية (المادة 26)

149- تناول الفريق العامل الثاني البند 18 من جدول الأعمال في اجتماعه الثاني، المعقود في 18 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. ولدى النظر في هذا البند، كان معروضا أمام الفريق العامل وثيقة تتضمن ملخصا عن الاجتماع المباشر لفريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية، الذي عُقد في ليوبليانا في الفترة من 9 إلى 13 أكتوبر/تشرين الأول 2017، وعدد من العناصر لمشروع مقرر (CBD/CP/MOP/9/10). ويرد التقرير الكامل لاجتماع فريق الخبراء التقنيين المخصص في الوثيقة CBD/CP/SEC/AHTEG/2017/1/3.

150- وألقيت بيانات من ممثلي البرازيل، والكاميرون، وكولومبيا، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، وهندوراس، وكينيا، والمكسيك، والنرويج، والفلبين، وجنوب أفريقيا.

151- واستأنف الفريق العامل نظره في هذا البند في اجتماعه الثالث المعقود في 19 نوفمبر/تشرين الثاني 2018.

152- وألقيت بيانات من ممثلي الأرجنتين، وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، والصين، وكوستاريكا، وكوبا، والجمهورية الدومينيكية، وإكوادور، وإثيوبيا، وغامبيا، وغواتيمالا، والهند، واليابان، وماليزيا، ومالي، والمغرب، وناميبيا، والنيجر، وبنما، والجزائر، وباراغواي، وبيرو، وتايلاند، وجمهورية تنزانيا المتحدة، وأوروغواي، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).

- 153- وأدلى ببيانات أيضا ممثلو كل من المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي، والخدمة الدولية للحصول على تطبيقات التكنولوجيا الأحيائية في الزراعة، وحركة "فيا كامبيسينا"، ومبادرة البحوث العامة والتنظيم.
- 154- واتفق الفريق العامل على إنشاء فريق اتصال، برئاسة ناتالي كامبوس رياليس (المكسيك)، لمواصلة المناقشة.
- 155- ونظر الفريق العامل خلال اجتماعه السابع عشر، المعقود في 28 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في نسخة منقحة من مشروع المقرر ووافق عليه لإحالاته إلى الجلسة العامة كمشروع مقرر باسم CBD/CP-MOP/9/L.12.
- 156- .../يستكمل فيما بعد/.

البند 19- بروتوكول ناغويا - كوالالمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي

- 157- تناول الفريق العامل الثاني البند 19 من جدول الأعمال في اجتماعه الثاني، المعقود في 18 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. ولدى النظر في هذا البند، كان معروضا أمام الفريق العامل وثيقة تقدم لمحة عامة عن الوضع الحالي لبروتوكول ناغويا-كوالالمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي؛ وملخص للأنشطة التي قامت بها الأمانة للتوعية ولدعم تنفيذ البروتوكول التكميلي؛ ونبذة عن الخطوات التالية التي ينبغي اتخاذها بعد دخول البروتوكول حيز النفاذ؛ وعدد من العناصر المقترحة لمشروع مقرر (CBD/CP/MOP/9/11).
- 158- وأُقيمت بيانات من ممثلي والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة والمكسيك وطاجيكستان.
- 159- وبعد تبادل الآراء، قالت الرئيسة إنها ستعد مشروع مقرر لينظر فيه الفريق العامل، مع الأخذ في الاعتبار الآراء المعرب عنها شفويا والمقدمة خطيا كذلك.
- 160- وبدأ الفريق العامل خلال اجتماعه السابع، المعقود في 21 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، النظر في مشروع مقرر مقدم من الرئيسة.
- 161- وأُقيمت بيانات من ممثلي البرازيل وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).
- 162- وألقى ممثل الأرجنتين (وهي دولة غير طرف) بيانا آخر.
- 163- واستأنف الفريق العامل خلال اجتماعه الثامن، المعقود في 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، نظره في مشروع المقرر.
- 164- وأدلى بتعليقات ممثلو كل من البرازيل، وكوبا، وغابون، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، وسويسرا وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية)، وفييت نام.
- 165- وأدلى ممثل الأرجنتين بتعليق أيضا (وهي دولة غير طرف).
- 166- واتفق الفريق العامل على عقد مناقشات غير رسمية بشأن النص الذي لم يتم التوصل إلى اتفاق بشأنه.
- 167- وبعد تبادل الآراء، وافق الفريق العامل على مشروع المقرر، بصيغته المعدلة شفويا، لإحالاته إلى الجلسة العامة كمشروع مقرر باسم CBD/CP/MOP/9/L.4.
- 168- .../يستكمل فيما بعد/.

البند 20- مسائل أخرى

- 169- .../يستكمل فيما بعد/.

البند 21- اعتماد التقرير

170- اعتمد هذا التقرير في الجلسة العامة [يستكمل فيما بعد] للاجتماع المعقودة في 29 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، على أساس مشروع التقرير المقدم من المقرر (CBD/CP/MOP/9/L.1) على أساس الفهم أنه سيتم تكليف المقرر بالانتهاء من إعدادة.

البند 22- اختتام الاجتماع

171- اختتم الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة الساعة [يستكمل فيما بعد] من يوم [يستكمل فيما بعد]، -- نوفمبر/تشرين الثاني 2018.
